



Еженедельный дайджест

Том 1, Номер 32
20 декабря 2004г.

Содержание

- От редактора2
- Заседание Правления МКА в Африке2
- На заседании Правления выдвинуты предложения о возможности обсуждения двусторонней торговли между кооперативами3
- Молодежный фонд – Президент обращается за поддержкой3
- Открытие нового здания КСК3
- Рабочая группа МКА по управлению принимает основные принципы своей работы4
- Члены Рабочей группы 4
- Основания для создания Рабочей группы по управлению5
- Габриэлла Созански – новый директор МКА по управлению знаниями ..5
- Новое пособие по финансовому контролю5
- Другие мероприятия в Найроби6
- Встреча с представителями секторальных организаций6
- Следующее заседание Правления МКА пройдет в Ланарке.....6
- Щедрая помощь японских кооператоров жертвам землетрясения в Иране7

Редактор: Гарри Кронан

Email: cronan@ica.coop

Перевод:
Nikolay Tikhonovich

ПОЗДРАВЛЕНИЯ С НОВЫМ ГОДОМ И НАИЛУЧШИЕ ПОЖЕЛАНИЯ В 2005 ГОДУ ОТ МКА



От редактора

Добро пожаловать на страницы расширенного номера Еженедельного дайджеста, последнего в 2004г.

Как вы можете судить по первой странице, в номере мы поместили новогодние поздравления. Пользуясь наступлением праздников, мы хотим, чтобы люди и организации, с которыми мы работали в 2004г., познакомились с этим номером.

Первый номер Еженедельного дайджеста в 2004г. был выпущен в феврале. Он оказался очень популярным среди членов МКА и других сторонников кооперации всего мира. Мы надеемся, что вам понравилось содержание номеров и вы, по-прежнему, будете считать его важным и полезным источником информации. На 2005г. мы планируем ряд других инициатив в области коммуникаций, включая наш новый веб-сайт, поэтому оставайтесь на связи.

Тем временем мы желаем вам прекрасных праздников в наступающие недели. До встречи в 2005г.

Гарри Кронан (Редактор)

Заседание Правления МКА в Африке



Заседание Правления МКА прошло 9-11 декабря в Найроби, Кения. За свою 109 летнюю историю Правление провело свое заседание в Африке во второй раз. Выбор Африки в качестве места проведения заседания демонстрирует непрекращающуюся приверженность МКА по оказанию услуг и расширению членства в этом регионе. На фото вверху члены Правления МКА, его штатные сотрудники, представители секторальных организаций и Питер Ндвиг, министр по вопросам кооперации правительства Кении.

Принимающей организацией выступил Кооперативный банк Кении. МКА выражает свою благодарность Стэнли Мучири и всем сотрудникам банка за их помощь и гостеприимство. Мы также благодарим Кооперативную страховую компанию (КСК), Кооперативный колледж и сотрудников африканского регионального

и проектного офисов МКА за помощь в успешном проведении исторического заседания.

Члены Правления имели возможность услышать информацию о роли и деятельности МКА в Африке непосредственно от вице-президента Стэнли Мучири и регионального директора Ада Кибора. У них также была возможность посетить Кооперативный колледж и ряд местных кооперативов, присутствовать на открытии нового здания КСК (см. отдельное сообщение) и, наконец, встретиться с министром развития кооперации Кении, который официально открыл заседание. Основными вопросами на заседании Правления были следующие:

- Обсуждение и утверждение трехлетнего бюджета МКА (2005-2007гг.)
- Одобрение нового пособия по финансовому контролю
- Соглашение о создании рабочей группы мониторинга развития ситуации в отношении новых международных стандартов бухгалтерского учета
-

- Соглашение о создании рабочей группы по пересмотру критериев членства в МКА
- Создание избиркома для Генеральной ассамблеи 2005г
- Обсуждение темы и формата Генеральной ассамблеи 2005г.
- Предложение по созданию молодежного фонда.

На заседании Правления выдвинуты предложения о возможности обсуждения двусторонней торговли между кооперативами

Заседания Правления МКА дают его членам возможность не только обсуждать и решать основные вопросы международного кооперативного движения. На них так же есть возможность обсудить двустороннюю торговлю между кооперативами. На заседании Правления МКА, проходившего в начале этого года в Пекине (см. Еженедельный дайджест 12), представители Всекитайской федерации снабженческих и маркетинговых кооперативов (ВКФСМК), являющейся членом МКА, воспользовались возможностью обсудить потенциальные двусторонние торговые проекты со своими коллегами-кооператорами из Кении.



Обе стороны продолжали переговоры в течение этого года. В настоящее время готовится заключение ряда торговых сделок. Во время пребывания в Кении член правления МКА и вице-президент по Азиатско-Тихоокеанскому региону Му Ли (ВКФСМК) имел встречу с Питером Ндвига, министром развития кооперации Кении. Му Ли передал министру приглашение посетить с визитом Кению и обсудить расширение новых торговых соглашений. *(на фото сверху Му Ли спиной к камере, обсуждает вопросы торговли с министром Питером Ндвига, рядом с ними вице-президент МКА Стэнли Мучири и президент МКА Ивано Барберини, частично скрыт фигурой другого человека).*

Молодежный фонд – Президент обращается за поддержкой



Президент МКА Ивано Барберини обратился к членам правления МКА поддержать создание нового молодежного фонда, предлагаемого МКА. Фонд будет использоваться для оказания поддержки развитию глобальной молодежной организации МКА. Г-н Барберини сказал: «если бы каждая организация-член МКА смогла внести небольшую сумму, скажем 500ШФ, то у нас бы оказалось достаточно средств, чтобы реально продвинуть решение проблем молодежи в рамках международного кооперативного движения». Деньги будут использоваться для поддержки мероприятий данной организации, включая оказание молодым людям поддержки в покрытии дорожных расходов и их участия в молодежных конференциях. Они также могут быть использованы как стартовый

капитал для реализации молодежных проектов. Фонд будет управляться головным офисом МКА в Женеве.

Клэр Бреннер *(на фото слева)* представитель молодежной организации и заменившая на данном заседании Джо-Бибби Скаллион, поблагодарила правление за поддержку. «Это как раз та практическая помощь, в которой нуждается молодежь, чтобы более активно участвовать в деятельности своей организации», сказала она. Она также доложила правлению о недавних мероприятиях организации.

Открытие нового здания КСК

Членов правления МКА и других представителей международного кооперативного движения, принимавших участие в мероприятиях в Найроби, пригласили на открытие нового офиса Кооперативной страховой компании.

.../4



Открытие новой штаб-квартиры КСК является убедительным символом успехов кооперативного страхования в Кении. Официальную церемонию открыл Президент Кении, его Превосходительство, почтенный Мваи Кибаки, член парламента. Президент МКА Ивано Барберини и генеральный директор МКФВС Ханс Дальберг также выступили с приветственными речами. Ханс Дальберг подчеркнул свое долгосрочное сотрудничество с кооперативным страхованием в Кении и остановился на том, как КСК стала примером для

подражания для кооперативов во многих других странах Африки. Президент Кении также выразил свою поддержку достижениям КСК и той роли, которую кооперативы могут играть в кенийском обществе. Он отметил, что на кооперативы в Кении приходится 45% ВВП. При этом он заметил, что кооперативы должны всемерно улучшать их корпоративное управление. *на фото Президент Кении, а также Ивано Барберини и Ханс Дальберг на официальном открытии штаб-квартиры КСК).*

Рабочая группа МКА по управлению принимает основные принципы своей работы

4 декабря 2004г. в Найроби вновь сформированная рабочая группа МКА по управлению провела свое первое заседание. Члены рабочей группы также воспользовались возможностью встретиться с представителями Аудиторского и контрольного комитета МКА. Обе группы заинтересованы в разработке эффективных процедур управления в рамках МКА. (на фото члены обеих групп перед началом заседания).



Одной из первых задач группы была разработка основных принципов своей работы. Был разработан и представлен на рассмотрение правлению МКА предварительный перечень таких принципов, а именно:

- Как хранитель Заявления о кооперативной идентичности МКА должен демонстрировать кооперативные ценности и принципы в своей практике руководящей работы.
- Управление должно быть основано на нашем специфическом характере отношений (человек, прежде всего).
- Как глобальная организация МКА должен демонстрировать своим членам, правительствам и донорам высочайшие стандарты управления.
- Прозрачность и отчетность являются важнейшими для сохранения доверия членов, доноров и всего сообщества.
- Рекомендации должны укреплять демократию и участие в работе МКА.
- Процессы управления должны быть простыми и абсолютно понятными для членов.

Группа по управлению будет рада получить комментарии по данному перечню, а также любые специфические замечания по управлению в МКА в целом. Мы просим направлять любые комментарии координатору группы Гарри Кронану cronan@ica.coop

Члены Рабочей группы

В настоящее время членами группы по управлению являются: Гун-Бритт Мартенссон, представляющая Правление МКА (*руководитель группы*) см. фото справа, Мервин Вилсон, Кооперативный колледж, Великобритания, Мауро Гори, Легакооп, Италия, Анн Рейнолдс, НКБА, США, Данте Краконья, Интеркооп, Аргентина, Джозеф Мукаса, Кооперативный альянс Уганды,



Тошифуми Ямашита, ЯСПК и Гарри Кронан, МКА (координатор группы по управлению).

Основания для создания Рабочей группы по управлению

Генеральная ассамблея МКА, проходившая в сентябре 2003г. в Осло, единогласно и по согласованию с Правлением утвердила отчет Рабочей группы. Рабочая группа была создана в 2001г. в Сеуле на предыдущей Генеральной ассамблее МКА для фундаментальной переоценки деятельности МКА. Несмотря на большой объем проделанной работы, Рабочая группа рекомендовала, что работа над некоторыми вопросами должна быть продолжена независимой группой по управлению, которая, в свою очередь, представит свой отчет на Генеральной ассамблее 2005г. Принимая во внимание важность эффективного корпоративного управления группа МКА по управлению могла бы стать постоянно действующим органом МКА, поскольку он признает необходимость постоянного мониторинга, приведения в соответствие с требованиями дня и совершенствования его устава, процедур и структуры.

Габриэлла Созански – новый директор МКА по управлению знаниями

На заседании правления МКА также была утверждена в новой должности Габриэлла Созански. Г-жа Созански, работавшая до этого региональным директором МКА по Европе, станет первым директором МКА по управлению знаниями. Она вдохновлена перспективами новой работы. «МКА – это глобальный источник знаний и информации. Возможно, с точки зрения доступа к социальной и экономической информации с помощью своих членов он является уникальным. Моя работы будет заключаться в том, чтобы наши члены всегда имели доступ к этим знаниям и информации, как только это им понадобится. Мне скорее хочется обсудить с нашими членами их пожелания в области информации и знаний», сказала она. *(на фото справа Габриэлла Созански)*

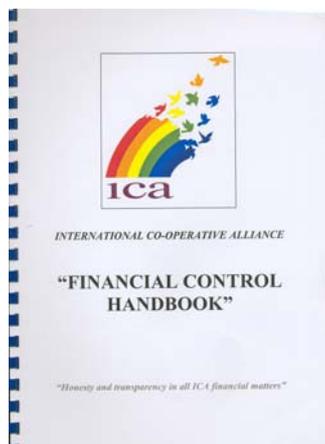


Новое пособие по финансовому контролю

Рабочая группа МКА (см. предыдущую заметку) рекомендовала создать рабочую группу по бухгалтерскому учету (РГБУ). Эта рекомендация была утверждена в 2003г. на Генеральной ассамблее в Осло. Задачей РГБУ стала подготовка пособия по контролю за финансами, которая бы способствовала развитию эффективной практики и управления в области финансов во всей структуре МКА. РГБУ должна была представить свой отчет Комитету МКА по аудиту и контролю и завершить пособие к концу 2004г.



В состав РГБУ вошли Гай Малакрида, директор управления финансами МКА и координатор группы, Фил Холмс, КооперативыУК, Эдмондо Белбелло, Коопфонд, Италия и Никлас Видебек, Союз кооперативов Швеции. *(на фото слева направо Фил Холмс, Терье Халворсен и Рой Педерсен, председатель Комитета МКА по аудиту и контролю).*



Группа завершила свою работу и представила пособие на заседании Комитета аудита и контроля в Найроби, который и утвердил ее. От имени членов РГБУ официальную презентацию пособия и детальное описание финансовых процедур членам Правления сделал Фил Холмс. Во время презентации он подчеркнул, что основным принципом подготовки данного пособия была «честность и прозрачность во всех финансовых вопросах МКА». Члены правления МКА одобрили пособие и поздравили

членов группы с успешной работой.

В начале 2005г. состоится заседание ведущих специалистов по финансам МКА и регионов, чтобы обсудить, как осуществить рекомендации пособия на практике.

Другие мероприятия в Найроби

В Найроби прошли также и другие мероприятия. Среди них были заседание Президентского комитета МКА, заседание правления Международной кооперативной банковской ассоциации и совместное заседание Комитета МКА по жилищным кооперативам и Комитета ООН Хабитат.

Также состоялись заседания комитета МКА по развитию и региональных директоров МКА. Региональные директоры Ада Кибора (Африка), Мануэль Мариньо (Америки) и Шил Кван Ли (Азия и Тихоокеанский регион) выступили с детальными отчетами. Полин Грин, вице-президент МКА выступила от имени европейского региона и объяснила новые организационные преобразования, которые были предложены Европейскому совету.

Встреча с представителями секторальных организаций

Одной из главных рекомендаций рабочей группы МКА было проведение более регулярных встреч между членами правления МКА и его секторальными организациями. 11 декабря 2004г. в Найроби прошло такое совместное заседание правления МКА и секторальных организаций.

В МКА входят девять глобальных секторальных организаций и семь из них были представлены на совместном заседании. Среди них:

- Международная кооперативная сельскохозяйственная организация (МКСО)
- Международная кооперативная банковская ассоциация (МКБА)
- Международная организация потребительских кооперативов (МОПК)
- Международная кооперативная организация рыболовства (МКОР)
- Международная кооперативная федерация взаимного страхования (МКФВС)
- Международная кооперативная организация жилищных кооперативов (МКОЖК)
- Международная организация производственных, ремесленных и сервисных кооперативов (МОПРСК).



На заседании обсуждались ряд вопросов, включая стратегию укрепления межсекторальной кооперации, а также вопросы управления, относящиеся к роли секторальных организаций в рамках всей структуры МКА. По итогам данной дискуссии было принято решение, что в рабочую группу МКА по управлению (см. предыдущую статью) войдут и представители секторальных организаций. (на фото слева Генеральный директор МКА Иэн Макдоналд и генеральный директор МКФВС Ханс Дальберг. Ханс Дальберг стал одним из наиболее активных участников дискуссии на совместном заседании правления МКА и секторальных организаций).

Заместитель генерального директора МКА Мария Елена Чавес Хертиг также выступила с подробным анализом ситуации с членством. Впервые в доклад были включены данные о финансовом вкладе организаций-членов МКА не только в глобальную организацию, но и в секторальные организации. Данный анализ будет продолжен и в будущем уже с учетом новых критериев для членства. На заседании также обсудили вопрос о том, каким образом можно включить напрямую секторальные организации в программу следующей Генеральной ассамблеи в Картахене, Колумбия в 2005г.

Следующее заседание Правления МКА пройдет в Ланарке

Следующее заседание правления МКА пройдет в 18-19 мая 2005г. Нью Ларнаке, Шотландия. У Нью Ларнаке особенное место в истории кооперации. Деревня получила международную известность под просвещенным руководством Роберта Оуэна, пионера в области социальных

отношений и образования. В период между 1800 и 1825гг. он проповедовал такие идеи и предложил своим рабочим возможности, которые по крайней мере были на сто лет впереди своего времени. Он отменил детский труд и телесные наказания, предоставил бесплатное медицинское обслуживание и прогрессивное образование для всего местного сообщества. Он также основал деревенский магазин, который в настоящее время считается одним из корней международного кооперативного движения. Заседание правления будет проходить как раз накануне Конгресса кооперативов Соединенного королевства в близлежащем Глазго.

Щедрая помощь японских кооператоров жертвам землетрясения в Иране

Кооперативное движение японских сельскохозяйственных кооперативов (JA Group) и JA Zenchu выделили 412 000\$ для оказания помощи жертвам разрушительного землетрясения в Иране в декабре 2003г. Деньги будут переданы правительством Ирана Центральной организации сельских кооперативов Ирана (CORC), которая и будет осуществлять управление фондом.

Г-н Исами Мията, президент JA Zenchu и член правления МКА, сказал: «мы искренне надеемся, что этот вклад фермеров и членов нашей JA Group будет эффективно использован, особенно для восстановления сельскохозяйственных кооперативов, понесших потери от землетрясения, а также для оказания помощи членам сельскохозяйственных кооперативов Исламской Республики Иран». *(на фото Исами Мията передает извещение и переводе денег послу Ирана, его превосходительству г-ну Мосену Талайи в посольстве Ирана в Токио 21 декабря 2004г).*



Номера Еженедельного дайджеста архивируются на веб-сайте МКА www.ica.coop